

Отзыв

на автореферат диссертации Иконниковой Анны Николаевны
на тему «ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОМУ
ПЕРЕВОДУ (РЕГИОНАЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ)», представленной на
соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности
**5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (гуманитарные науки;
уровень высшего образования)**

Современная ситуация в мире диктует новые требования к системе высшего иноязычного образования, к качеству подготовки выпускников. В условиях, когда мир постоянно меняется, требуется постоянное совершенствование образовательного процесса на основе постоянного обращения к актуальным интересам и потребностям личности, социума и государства. В этой связи, автор обращается к проблеме иноязычной подготовки студентов, а именно к обучению общественно-политическому переводу на основе подхода, учитывающего региональную специфику.

Анна Николаевна последовательно обосновывает необходимости включения регионального компонента в содержание обучения общественно-политическому переводу. Исследование представляет собой разработку методики обучения переводу студентов, включающую региональный компонент и учитывающую лингвистические и социально-психологические особенности студентов северного региона. В этой связи исследование представляется своевременным как с теоретической точки зрения, так и с точки зрения практики обучения студентов Республики Саха (Якутия).

Научная новизна диссертации заключается в обосновании значимости и эффективности обучения студентов Республики Саха (Якутия) общественно-политическому переводу на основе продуктивных методологических подходов к иноязычному образованию: социокультурный, направленный на изучение страноведческого материала и фиксацию участников коммуникации как субъектов межкультурного взаимодействия; регионально-этнический, предполагающий наполнение содержания иноязычного обучения и подбор языкового материала с ориентиром на потребности региона и особенности народов его населяющих. Методика включает в себя три этапа реализации, подробно описанных в тексте работы. Апробировано обучение общественно-политическому переводу с включённым в содержание обучения региональным компонентом на основе учета социально-психологических и лингвистических особенностей студентов Республики Саха (Якутия).

Диссертант демонстрирует хорошее владение теоретическим и методическим материалом по проблеме исследования. Данные по реализации эксперимента представлены убедительно.

Использованная в исследовании терминология, методика анализа материала отвечают общепринятым в педагогической науке нормам. Результаты диссертационного исследования представлены в 12 публикациях, из них 5 - в журналах, рекомендуемых ВАК МНВО РФ.

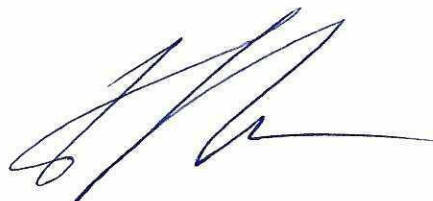
Общий высокий уровень представленных материалов позволяет сформулировать замечание:

Результаты экспериментальной работы не вызывают сомнения, однако анализ качественных результатов не нашёл отражение в автореферате. Замечание является дискуссионным.

Диссертационное исследование соответствует требованиям пп. 9 – 14 «Положения о присуждении ученых степеней», утверждённого постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. №842 (в текущей редакции), предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата, а ее автор Иконникова Анна Николаевна заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (гуманитарные науки; уровень высшего образования).

23.01.2024

Доктор педагогических наук (13.00.02 Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык, уровень профессионального образования), профессор, заведующий кафедрой педагогики и психологии федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет»



Крузе Борис Александрович

Контактные данные:

Адрес: г. Пермь, 614990, Сибирская, д. 24.

Телефон: +7(3422) 15-18-49

Email: kruze@pspu.ru



Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.